

**GREI**

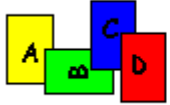


# **Gøy med grammatikk Kurs på Lillehammer 23. oktober**

Post.doc Arne Martinus Lindstad  
og språkingeniør Kristin Hagen

Tekstlaboratoriet  
Institutt for lingvistiske og nordiske studier,  
Universitetet i Oslo

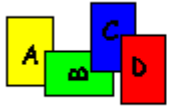




# Program for kurset

- 09.00 – 09.30 Kort presentasjon av GREI  
Litt om ordklasser
- 09.30 – 10.35 Ordklassespill – demonstrasjon  
og spill selv
- 10.35 – 10.45 Pause
- 10.45 – 11.30 Teori: setningsledd
- 11.30 – 12.00 Rydding av rom – kaffe med  
rundstykke
- 12.00 – 12.50 Analysere og bygge trær
- 12.50 – 13.00 Kort pause
- 13.00 – 13.40 Setningsleddspill –  
demonstrasjon og spill selv





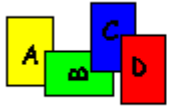
**GREI**



## Kort presentasjon av GREI og VISL

- Presentasjonsrunde
- Hva er GREI?
- En kort titt inn i VISLs grammatikkverden
  - Bygge og studere syntaktiske trær
  - Spill
- Hvordan bruke VISL i undervisningen?
- Hvordan utvikles VISL-sidene?
- Litt fra en liten pilotundersøkelse





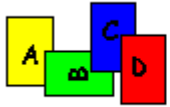
**GREI**

# GREI-siden

<http://www.tekstlab.uio.no/grei/>

- GREI = Grammatikkspill for Elever på Internett – bokmål og nynorsk
- GREI-siden er en norsk web-side med brukerveiledning, lærertips og direkte lenker til spill og andre grammatikkverktøy for bokmål og nynorsk
- Alle spill og verktøy befinner seg på den danske **VISL-siden**. GREI er norsk inngangsportale med lenke til VISL
- VISL-siden tilbyr spill og analyser for i alt 25 språk i tillegg til bokmål og nynorsk
- GREI-siden er laget for elever fra 5. klasse på mellomtrinnet til og med 3. klasse på videregående





**GREI**

# GREI-siden

<http://www.tekstlab.uio.no/grei/>

- GREI-siden ble laget i 2003 av Tekstlaboratoriet (UiO) i samarbeid med tre lærere fra Tåsen barneskole, Nordberg ungdomsskole og Fagerborg videregående skole
- Finansiering: Tekstlaboratoriet, Læringscenteret og PaNoLa-prosjektet
- Motivasjon: Mange elever synes grammatikk er vanskelig, tørt og kjedelig
- GREI kan kanskje bøte på dette?



File Edit View Favorites Tools Help

Back Search Favorites

Address <http://www.tekstlab.uio.no/grei/nynorsk/> Go pdf



# GREI

## Grammatikkspel for elevar på Internett

[Hovudsida](#) | [Kontakt oss](#) | [Bokmål](#) | [Nynorsk](#)

**Spel**

- [Setningsanalyse med tre](#)
- [Terminologiquiz](#)
- [Brukarretteiing](#)
- [Tips til lærarane](#)
- [Forkortingar](#)

**Om GREI**

- [GREI-kurs](#)

**VISL**

- [Tekstlaboratoriet](#)

### Velkomen til GREI!

Klikk deg inn på eitt av grammatikkspela eller forsøk å byggje eit setningsanalysestre.

Prøv også VISL-lekkja som gir deg spel og analysar for 24 andre språk.

**GREI** er er spesielt tilpassa elevar frå 5. klasse på barnetrinnet til og med 3. klasse på vidaregåande.

**GREI** er utvikla av Tekstlaboratoriet ved Universitetet i Oslo med stønad frå Læringscenteret.

**GREI** er laga på grunnlag av VISL, som er eit prosjekt ved Syddansk Universitet i Danmark.



Internet

<http://www.tekstlab.uio.no/grei/>



# En titt inn i VISLs grammatikkverden

- Grei-siden er inngangsport til den danske VISL-siden
- VISL = Visual Interactive Syntax Learning
- VISL er utviklet ved Syddansk Universitet i Odense
- VISL er laget i samarbeid med lærere og elever ved ulike danske skoler
- VISL tilbyr grammatikkspill og grammatikkverktøy for 26 språk
- VISL er fritt tilgjengelig på Internett og oppdateres jevnlig





# En titt inn i VISLs grammatikkverden

- Brukervennlighet:
  - Spill og verktøy skal i størst mulig grad være selvforklarende og lette å spille
  - Det skal være enkelt å veksle mellom spill på ulike språk:
    - Felles grammatisk terminologi brukes for alle VISL-språk
    - Engelsk som fellesspråk





File Edit View Favorites Tools Help

Address <http://visl.sdu.dk/>

World of VISL **Visual Interactive Syntax Learning**

SYDDANSK UNIVERSITET

Skip | Games | Quizzes | Tools | Sentence Analysis | Corpus | Languages | VISL | FAQ | Publications


Search VISL

**Research Tools**

- Constraint Grammar
- Machine Translation
- Question Answering
- Corpus Linguistics
- Treebanks

**Research Projects**

- Parsing Nordic Languages
- PANORAMA
- Nordic Treebank Network
- NER
- Korpus90/2000
- Arboretum
- AC/DC
- Floresta Sintá(c)tica
- Arboratoire/Freebank



VISL is a research and development project at the Institute of Language and Communication (ISK), University of Southern Denmark (SDU). Since September 1996, staff and students at ISK have been designing and implementing Internet-based grammar tools for education and research.

**Teaching Tools**

- Grammar Games
- Lecture Notes
- Sentence Lab
- Grammy
- Quizzes

**Teaching Projects**

- Almen Sprogforståelse
- Skriftlig Engelsk på HHX og HTX
- Skriftlige Kompetencer
- VISL-Folke
- VISL-GYM
- VISL-SEM
- GREI
- Skriv og Lær

News and Events  
(updated 2007-07-26)

Copyright 1996-2007 | [Report a Problem](#) / [Contact Us](#) | [Visitor Questionnaire](#) | [Printable Version](#)

GetFirefox

Internet



# Hvordan utvikles VISL-sidene?

- VISL er et ikke-kommersielt prosjekt med lavt budsjett
- Studenter er ansatt som utviklere
- Feil og mangler rettes fortløpende
- Nytt VISL-språk: finn 200 setninger og kod dem etter VISL-oppskrift

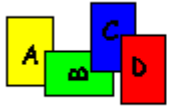




# Hvordan bruke VISL i undervisningen

- VISL kan brukes i stedet for eller i tillegg til tradisjonelle øvingsoppgaver i grammatikk
- VISL kan brukes for å snakke om språk og grammatikk
- Elever med et annet VISL-språk som morsmål kan øve inn ordklasser og setningsledd på sitt eget morsmål
- Bruk VISL i sidemåls- eller fremmedspråksundervisningen!
- Samarbeid med norsklærere og andre fremmedspråkslærere og spill VISL-spill på flere språk!

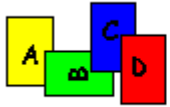




## Litt fra en liten pilotundersøkelse

- 104 elever deltok
- Elevene kom fra en 7. klasse, to 8. klasser og 1. klasse på videregående
- Klassene ble delt i to:
  - En del fikk spille spill og bygge trær med VISL
  - En del fikk tradisjonelle grammatikkøvinger
- Alle elever fikk en grammatikktest før undervisningen startet og en test etterpå
- Vi utarbeidet en fasit for hver prøve. Fasiten viser hvor mange poeng det er mulig å få på hver oppgave. For hver enkelt elev har vi sammenlignet poengsummene fra prøve én til prøve to



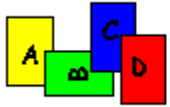


**GREI**

## Litt fra en liten pilotundersøkelse

- VISL-elevene forbedret seg mer enn elevene med tradisjonell undervisning
  - For 7. klasse var forskjellen i forbedring mellom de to gruppene 14,5 prosentpoeng
  - For 8. klasse var forskjellen 7 prosentpoeng
  - For 1. klasse var den 12 prosentpoeng.
- Elevene synes det er gøy å spille grammatikkspill!



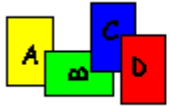


**GREI**

# Litt fra en liten pilotundersøkelse

- Konklusjon fra pilotundersøkelsen:
  - Elevene synes VISL-undervisning er morsomt
  - Elevene lærer mer grammatikk med VISL enn med tradisjonell undervisning





**GREI**

## Mer om norske spill og analyser

- Setningene til norske spill og analyser er laget ved Tekstlaboratoriet
- 750 setninger for bokmål og 750 setninger for nynorsk + 100 bokmålssetninger for minoritetsspråklige elever
- Setningene er fullt analysert med ordklasse og syntaktisk funksjon
- Setningene brukes i spill og analyser
- Setningene er hentet fra populær barne- og ungdomslitteratur og fra aviser, spesielt fra sportssidene



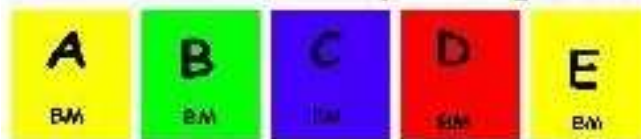


## Mer om norske spill og analyser

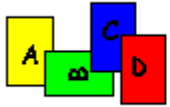
- De norske setningene er delt inn i fem grupper (etter vanskelighetsgrad):

### Pre-analyzed Norwegian (bokmål) sentences

Browse the sentences by clicking on the icon below:







**GREI**

# GREI for minoritetsspråklige

- Foreløpig 100 setninger spesielt beregnet på minoritetsspråklige elever
- Kjennetegn på setningene:
  - enkelt ordforråd
  - få sammensetninger
  - ingen vanskelige navn
  - enkel setningsoppbygging

